

2012 年 10 月



منظمة الأغذية  
والزراعة للأمم  
المتحدة

联合国  
粮食及  
农业组织

Food and  
Agriculture  
Organization  
of the  
United Nations

Organisation des  
Nations Unies  
pour  
l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная  
организация  
Объединенных  
Наций

Organización  
de las  
Naciones Unidas  
para la  
Alimentación y la  
Agricultura

## 理 事 会

### 第一四五届会议

2012 年 12 月 3—7 日，罗马

### 加强技术合作计划

#### 内容提要

- 本文件系根据理事会第一四四届会议（2012 年 6 月）提出的关于“依照战略思考进程和国别规划框架全面加强技术合作计划的建议”的要求编写。
- 转型变革议程及时提供了一个机会，通过全组织的规划和监测手段，即经过审查的《战略框架》和新的《2014-17 年中期计划》以及国别规划框架，将技术合作计划更好地纳入国别规划活动。
- 为加强对技术合作计划的利用，改进粮农组织对国家层面优先重点的响应并扩大影响，将利用国别规划框架确定优先重点，指导国家层面对技术合作计划资源的利用，帮助引导资源筹措活动方向并突出重点。
- 技术合作计划 15% 的资源将继续用于紧急活动；至于技术合作计划其余的资金，目前将不改变商定的区域间分配。从 2014 年起，区域代表将管理本区域的技术合作计划拨款，用于支持政府表明的与其国别规划框架一致的优先重点。
- 技术合作计划在粮农组织预算拨款中将继续作为单独的一个章节，适用的相关财务条例保持不变。
- 组织方面的影响将通过转型变革、落实粮农组织国别规划战略评价的结果、以及粮农组织的高效国别规划学习计划加以处理。

#### 征求计划委员会、财政委员会和理事会的指导意见

请计划委员会、财政委员会和理事会对加强技术合作计划的建议发表意见并给予指导。

对本文件实质性内容如有疑问，请联系：

技术合作部助理总干事

Laurent Thomas 先生

电话：(+39) 06570-55042

战略、规划及资源办公室主任

Boyd Haight 先生

电话：(+39)06570-55324

## 引言

1. 本文件系根据 2012 年 6 月理事会第一四四届会议提出的关于“依照战略思考进程和国别规划框架全面加强技术合作计划的建议”的要求编写<sup>1</sup>。此前成员曾多次要求改进技术合作计划，适应不断变化的情形和环境<sup>2</sup>，确保技术合作计划始终对成员具有价值、重要性和相关性，作为成员按照既定优先重点，获取粮农组织技术知识的一种手段。
2. 理事会 2012 年 6 月的要求也与多项评价得出的结论一致，这些评价建议对技术合作计划资源进行更具战略性和综合性的利用。尤其是，2010 年对国别规划进行的战略评价<sup>3</sup>提出的第 17 项建议指出，“粮农组织应从其正常计划预算中为实地活动分配资金，……支持各国依照国家中期重点框架（现为国别规划框架）选定的重点工作领域”。理事会在审议这项评价时“强调了国别规划框架对指导粮农组织在国家层面开展的各项工作的重要性”。<sup>4</sup>
3. 2012 年 4 月，理事会还批准了《全组织资源筹措和管理战略》，其目的是根据《国别规划框架》和《粮农组织战略框架》所确定的优先重点，促进采有计划地筹措资源。
4. 因此，本文简要说明了一项加强技术合作计划的建议，根据全体成员的指导意见，从 2014 年起在满足各国重点方面提高实效和扩大影响。

### 加强技术合作计划的战略性

5. 经过多年改革，粮农组织正在实行转型变革，2012 年上半年的决定和行动加快了变革的步伐<sup>5</sup>。转型变革有两项核心成分：(i)战略思考进程，其目的是重新确立粮农组织的战略方向，为审查、制定其全组织规划文件提供信息；(ii)将粮农组织的规范工作有效地转化成国家一级的影响，并使其全球知识产品促进政策和实践的实际改变，尤其是同总部一起，加强其下放办事处网络的结构和运作。
6. 因此，转型变革议程及时提供了一个机会，通过粮农组织全组织的以下规划和监测文书，将技术合作计划更好地纳入国别规划活动：

---

<sup>1</sup> CL 144/REP，第 39 段。<http://www.fao.org/docrep/meeting/025/me323e.pdf>

<sup>2</sup> CL 125/REP 第 27 段；CL 127/REP 第 68-69 段；CL 128/REP 第 84 段；CL 129/REP 第 33-34 段

<sup>3</sup> PC 104/4 <http://www.fao.org/docrep/meeting/019/k8684e.pdf>

<sup>4</sup> C 104/4 第 199-209 段。

<sup>5</sup> CL 144/REP 第 25 段，CL 145/3 <http://www.fao.org/docrep/meeting/026/me906e.pdf>

- a) 经过审查的《战略框架》的新的《2014-17 年中期计划》，成为确定在国家层面确保全球公益产品转化成国家层面成果的途径的基础，为利用粮农组织知识型专业力量，满足成员国的需要和优先重点奠定基础；和
- b) 国别规划框架，其搭建过程与各国政府的规划方针和优先重点，以及联合国其他机构和伙伴的工作进行了紧密协调，并考虑到粮农组织自身的比较优势，在实现国别优先重点方面成为制定和商定本组织重点工作领域的手段，推动资源的筹措。

7. 为加强对技术合作计划的利用，改进粮农组织对国家层面优先重点的响应并扩大影响，将利用国别规划框架确定优先重点，指导国家层面对技术合作计划资源的利用。国别规划框架还将有助于引导该国的资源筹措方向和突出重点，加强对技术合作计划的战略性利用，有效利用政府和发展伙伴为粮农组织的技术援助加强的自愿捐款。

8. 因此，从 2014 年起，区域代表将管理本区域的技术合作计划拨款，用于支持政府提出的与其国别规划框架一致的优先重点。技术合作计划在粮农组织预算拨款中将继续作为单独的一个章节，适用的相关财务条例保持不变。技术合作计划的主要原则将在制定国别规划框架时得到体现，包括国家资格、催化作用、可持续影响和政府承诺。

9. 技术合作计划 15% 的资源将继续用于紧急行动。至于技术合作计划其余的资金，目前将不改变商定的区域间分配。各区域会议将例行审议区域优先重点，并将审查和评估技术合作计划拨款的总体一致性。区域技术合作计划将在各自的区域和分区域规划框架内和按照与区域组织的伙伴协议执行。

### **资源筹集和伙伴关系**

10. 技术合作计划与国别规划框架的联系得到加强的一个主要特征是，技术合作计划将在与政府和发展伙伴（包括联合国其他机构）为规划重点行动领域开展讨论时发挥催化作用。粮农组织驻国家代表将因此能够与潜在伙伴谈判、签订共同融资安排，有效利用和筹集资源。

11. 这种方法将适应迅速变化的全球发展舞台上出现的新的挑战和业务方式，包括双边和多边援助和伙伴关系，提高援助实效。粮农组织将能够利用共同融资方式，包括借助由技术合作计划提供的技术援助和自愿捐款，在其最具比较优势的领域执行或有效参与全部门和多学科的国家计划。

### 组织方面的影响

12. 粮农组织驻国家代表已经获得批准技术合作计划、商签国别规划框架和国别工作计划、筹集自愿捐款等的授权。分区域办事处将进一步突出其技术资源的重点，借力现有知识和最佳规范，为制定实施技术上合理的国别规划框架提供支持。区域办事处将加强对国别规划框架和国别工作计划执行工作的监督和质量保证，管理本区域技术合作计划的全部拨款、监测和报告。区域办事处提出要求时，主管司将为其提供协助，尤其是帮助下放办事处的技术官员确保技术干预行动的质量。

13. 技术合作计划得到加强后可发挥重要作用，促进实现加强国别规划和执行工作的成效，而其组织方面的影响将通过转型变革加以处理。尤其是，建议为加强技术合作计划采取的行动，需要优秀能干的粮农组织驻国家代表及其助理（计划），既了解粮农组织，又有能力作出战略决定，向政府提供建议。为有效利用技术合作计划资源满足国别规划框架内确定的政府需要和优先重点，将需要制定高质量的国别规划框架。粮农组织国别规划战略评价<sup>6</sup>的结果已在落实之中，2012年开始执行高效国别规划学习计划，理事会批准的权力下放方面的相关转型变革正在取得良好的进展。

### 征求指导意见

14. 请计划委员会、财政委员会和理事会对加强技术合作计划的建议发表意见并给予指导。

---

<sup>6</sup> PC 112/5<http://www.fao.org/docrep/meeting/026/me868e.pdf>